

# РОЗЖИВІ

Газета Верховної Ради України



№ 121 (871) • Середа, 29 червня 1994 року • Ціна договірня

Парламентська хроніка

## РОБОТИ БАГАТО. ЯК ЗАВЖДИ

Ранкове засідання 28 червня

Під головуванням О.Мороза розпочався черговий тиждень пленарних засідань Верховної Ради України. Депутати розглядали і в основному схвалили розподіл ім'єнний порядок денний на 28 червня — 1 липня. До нього входять такі важливі питання, як зауваження Президента до Закону «Про внесення змін і доповнень в Закон України «Про формування місцевих органів влади і самоврядування», про склад Контрольної комісії Верховної Ради з питань приватизації, змін і доповнень до Конституції, проект закону про місцеве самоврядування та інші. Почали з внесення в рядок денний питань про вивезення ядерної зброї з України та про результати виборів Президента України і органів місцевого самоврядування. Потім розглянули зміни і доповнення до Закону України «Про міліцію» та «Про розмежування повноважень між органами державної влади України і Республіки Крим». Депутати підкреслили неприпустимість ситуації, що склалася в Криму, де міністри внутрішніх справ призначено непрофесіоналами — ставаним армійським генералом Кузнецовим, який третини ескадрони «Беркут» використовує не для боротьби з організованою злочинністю, а для охорони президента Мешкова і його сім'ї. Структура органів внутрішніх справ України, наголошувалося, має бути цілісною, з єдиним підпорядкуванням.

Константин ПАРИШКУРА,  
Фотокореспондент Олександр КЛИМЕНКА.



## «Столиця» перемагає в столиці

Як зазначила на прес-конференції лідери Руху Віталіна Чорновіл і Володимир Черник, вибори Президента, тоді та тепер Рад усіх рішень виключно «нічийною» переможець комуністів, бо єдиний лівий кандидат не пройшов до другого туру. На думку рухівців, «єдиного домінування комуністів в Україні нема, а з успіхом І. Кучми посилюється тенденція проміслярської тенденції».

Підсумком виборів стало й підтвердження того, що демократи, які не можуть об'єднатися, не можуть і нормально організувати передвиборчу кампанію. Там, де вони досягли одностайності, і в відповідні результати: зокрема, об'єднання демсил «Столиця» (Київ), яке згуртувало 6 політпартій та 20 громадських організацій, вже здобуло 88 мандатів в 75 на виборах до Київради, а лідер

«Столиці» В. Черник вийшов до другого туру на виборах мера Києва.

А гаслами прес-конференції можна назвати такі вислови: «Перехід до демократії в Україні» — мирним шляхом, неможливий, є на силі методи не адміністративні і «Наша перемога неможлива, але неминуча». Що б не означало, лідери Руху детально не пояснювали.

Продиктовано в номер

### Врятовано для держави

«Степори творчості» додержави єдино... — цими словами видатного українського поета Миколи Зерова виступили організатори естетичної й емоційної сутності виставки «Врятовано для України». Вони відкрилися у Києві напередодні третьої річниці заснування митної служби України завдяки зусиллям Державного митного комітету України та «Українського дому». В експозиції — ікони, народні декоративні мистецтва, книги, стародрук, колекція монет і медалей, твори живопису, графіки, скульптури. Всі ці історичні й культурні цінності збережені митною службою нашої держави лише за останні три роки.

### Вручення вірчі грамоти

Посол України у Грузії А. Касьяненко вручив вірчі грамоти главі держави Е. Шеварднадзе. Під час дружньої бесіди підкреслювалися закономірності дальшого розвитку традиційних добрих відносин між українським та грузинським народами.

### Проти шостого блоку

26 червня виборці Кам'янсько-Дніпровського району не лише голосували за кандидатів на Президента України, вибирали голову і депутатів місцевих Рад, а й висловили своє ставлення до будівництва на території району словина для зберігання відрахованого ядерного палива Запорізької АЕС. Результат: 7969 виборців «за» і 14994 — «проти».

Другим питанням референдуму було: «Визначення шостого блоку Запорізької АЕС до використання території назовою Запорізьких ДПС і АЕС, до прийняття закону України про атомну енергетику?». «За» — 8864, «проти» — 14044.

Слово за Верховною Радою і Президентом України...

### Звірники об'єднуються

З метою ефективної взаємодії та співробітництва в умовах економічної нестабільності та різного погіршення стану аграрних господарств створено оргкомітет з підготовки установчої конференції Асоціації аграрників України. Оргкомітет, очолений головою Павлівського агрогосподарства є Іваном Франківським А. Турком, напрохне до співробітництва всіх зацікавлених осіб і пропонує провести установчу конференцію Асоціації в перші п'ять років. До півня Асоціації входять підприємства і підприємства першого в Україні хлібного аукціону, його презентація на сільсько-господарському ринку. Крім А. Турка, до оргкомітету ввійшли також народний депутат України Ю. Вулицький, голова Союзу аграрних профспілок України О. Шейкін та інші особи.

### Москва: пограбовано Монетний двір

Заявляється, такого великого пограбунку в історії монетного двору Московського монетного двору (який охоплюється нарізніми стратегічними ракетами) ще не було. Грабіжники порушили ситуацію і проникли на склад готової продукції. Серед згради членів — золоті колекційні монети серії «Російський балет» (вагірості кожної сто тисяч рублів). Загалом пограбовано цінностей на суму 47 мільйонів рублів.

## ЧОМУ СМІЮТЬСЯ КОСАРИ



Таких розкішних трав, як на початку нічницького літа, не помічалося давно. Невіть не вижджалося з Києва, можна було зауважити щось дивне: клерки з різних столичних установ, геть диваків від аграрної специфіки, сканували краватки, звязано обкошували свої клубки та газони невеличкими косами. Ці люди мали урочисто-смішний вигляд, але таку буйну траву просто тріх було не косити, не муватися нею, не складати в стійки. А потім ті самі клерки, лото перекушуючи зубами канцелярські скріпки, лаяли погоду — бо йшли дощі й зводили все наівніше. А в кабінетах, мов голодні кози, мекали телефони. Було не до них. Мають, ті косарі, у яких сіно можна на цілих десятих гектарах, лиш похмурі підсмилювали над забавками горожан: нам би ваші косоти. Та ось дощі, здається, вищука. Засмікалися косарі — мусить же бути у цьому світі хоч щось так, як воно треба...

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## У Кабінеті Міністрів України

УЗГОДЖЕНО ЦІНУ  
НА НАФТУ

Кабінет Міністрів України ухвалив постанову про ціну на нафту, що по-сталиється з Російської Федерації.

Установлено, що ціна на російську нафту, яку закуповуються для потреб України всіма суб'єктами підприємницької діяльності незалежно від форми власності, визначається відповідно до Протоколу угодження ціни на нафту до Угоди від 19 березня 1994 року між урядом України і урядом Російської Федерації про умови поставок нафти і нафтопродуктів та їх транспортування по території України.

Мінекономіки разом з Держкомнафтогазом, Міністерству зовнішніх економічних зв'язків надаю право давати роз'яснення щодо застосування зазначеного Протоколу при закупівлі російської нафти.

ХТО є ХТО

МОЛОДІ ЗАСЛУГОВУЄ НА  
КРАЩУ ДОЛЮ

Олександр Михайлович Яковенко — народний депутат від Єврейського виборчого округу № 124 Донецької області, голова Комісії з питань молоді, спорту і туризму. Народився 1952 року в родині чл. сім'ї. Батьки — комсомольці-домовники. Свого трудової діяльності почав з дожимки цукру Єврейського жетельницького заводу. З весни долі потрапив до Криму, до піонерського табору «Артек». Як він пояснює, у нього виходила робота з молоддю шкільного віку. Те відраження тривало п'ять років. Працював на комсомольському б'юрошкіпівці в Ялті. Закінчив Коспиркомський педагогічний інститут (випуск історії по спеціальності «історія»). Виходив в училищі, середній школі, займався науковою роботою в залузі історії. Перебував на радянській роботі, трохи займався підприємництвом і діяльністю. Останнє місце роботи — заступничий відділом екології Єврейського міського комітету. Обручався. Має двох дітей-школярів.

— Протягом останніх років багато займався відраженням Компартії, — сказав О. Яковенко.

— Отож, як — член КПУ?

— Так. Секретар Єврейського міського Компартії.

— Чи має сенс об'єднання в одній комісії питань молоді і спорту?

— Мені подобається навіть права, багато говорити, що треба зберегти націю і в інтелектуальному, і в фізичному розумінні. Це прекрасне бажання. Але наші опоненти ні-

сціоналі. Себе до таких не відносять. Я, швидше, активний фізкультурник. Комакс серйозно грав у футбол, займався боксом. Останніми роками міст віддаю перевагу скіпіним самостійностям. Фізична активність — мій спосіб життя. Стараюсь і своїх синів та донку виховувати в такому ж дусі.

Розкажіть про вашу комісію.

— Команда у нас підліберана досить авторитетна і дієздатна. Була спроба назвати її нам політичні розмови. Але одразу визначилися, що балаканина. Отож, насерйознішим чином розв'язуємо свої питання. Молодь у нашої країни заслуговує на кращу долю.

— Коли збиралася викнуті магнітофон, Олександр Михайлович додав:

— Хотів би, щоб мене не розносили як такого собі жасово-червоного. Молодь, як на мене, на цьому важливому етапі не повинна бути заповільненою, а напаші — розутою. Ці питання інтелектуальний вибір, щоб її



не всан на поїздку, як це робили колись і намагаються зробити тепер загоми УНСО. Молода актриса має право на вибір. Але для цього їй необхідно студії всі необхідні умови. Скористаєся не зі всім літературним словом: зашореність будь-якого комоуру згубила для всіх. До речі, й для депутатів Верховної Ради. У аистуах 80 відсотків — судилима демагогія. Причому з обох боків. Розумію, що політичні пристрасі віддають нас усім на серйозних проблем. Від цього не виграють ні комуністи, ні праів. Мене пеніах час поліної роботи — і нас звідси просто викнуть...

Знаєш  
Виктор БРАНІШКІЙ.

ПРІОРИТЕТНІ  
НАПРЯМИ НАУКИ

Кабінет Міністрів України прийняв постанову про реалізацію пріоритетних напрямів розвитку науки і техніки. У ній сформульовано цілі пріоритетних напрямів розвитку науки і техніки, розроблені Державним комітетом з питань науки і технологій та Міністерством економіки за участю заінтересованих міністерств, відомств і академії наук. Зокрема, пріоритетними визначено такі напрями, як охорону навколишнього природного середовища, здоров'я людини, виробництва, переробка та збереження сільськогосподарської продукції, екологічно чиста енергетика та ресурсозберігаючі технології та ряд інших.

Відповідно до постанови уряду при Державному комітеті з питань науки і технологій утворюються координаційні ради з пріоритетних напрямів розвитку науки і техніки.

Державному комітету з питань науки і технологій разом із заінтересованими міністерствами, відомствами, місцевими державними адміністраціями, академіями наук доручено забезпечити відповідно до компетенції пріоритетних напрямів розвитку науки і техніки формування системи науково-технічних програм.

СТВОРЮЄТЬСЯ  
МІГРАЦІЙНА  
СЛУЖБА

Відповідно до Закону України «Про біженців» Кабінет Міністрів прийняв пропозицію Міністерства «у справах національностей та міграції про створення органів міграційної служби в областях, містах Києві та Севастополі. При цьому міністерстві створюється департамент міграції. Протягом 1994–1996 років дане міністерство за погодженням з Мінінфом та відповідними місцевими держадміністраціями мають створити регіональні пункти тимчасового розміщення біженців.

Прес-служба Президента України і Кабінету Міністрів України — Укрінформ.

ВІДЗНАЧЕННЯ  
УКРАЇНСЬКИХ  
ПРОМИСЛОВЦІВ

27 червня у престижному паризькому готелі «Меридіан-Етуаль» відбулося урочисте вручення Міжнародного призу «За технологію та якість 1994», акція відзначається продукції, що завоювала авторитет на світовому ринку.

Серпел 60 відзначених підприємств з 20 країн світу — 5 українських: «Азовмаш» (м. Маріуполь), підприємство «Вель» (м. Київ), концерн «Степран» (м. Горішні Таларі), завод «Орел» та металургійний комбінат (м. Вільнянськ Дніпропетровської області).

Укрінформ.

УКАЗ  
ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИПро державну підтримку  
розвитку фізичної культури  
і спорту в Україні

З метою створення умов для реалізації державної політики у сфері фізичної культури і спорту, зокрема, підготувати та ухвалити спортивний Указ у XVII літніх (1996 року) та XVIII зимових (1998 року) Олімпійських іграх постановляю:

1. Затвердити Державну програму розвитку фізичної культури і спорту в Україні.

2. Кабінету Міністрів України, органам державної виконавчої влади забезпечити виконання Державної програми розвитку фізичної культури і спорту в Україні.

3. Виконавчим комітетам місцевих Рад народних депутатів за участю структурних підрозділів міністерств та відомств на місцях розробити до 1 вересня 1994 року регіональні програми розвитку фізичної культури і спорту.

4. Кабінету Міністрів України:

а) затвердити до 1 жовтня 1994 року план заходів щодо розвитку фізичної культури і спорту в Україні до XVIII зимових (1998 року) Олімпійських ігор;

б) забезпечити у межах асигнувань, передбачених державним бюджетом, фінансування участі збірних команд України в офіційних міжнародних змаганнях та проведення фізкультурно-спортивних заходів.

Президент України Л.КРАВЧУК.

м.Київ,  
22 червня 1994 року.

УКАЗ  
ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИПро надання пільг релігійним  
організаціям

Ураховуючи те, що релігійні організації існують в основному за рахунок пожертвувачів віруючих, підтримують значну роль у духовному, моральному, суспільстві, піклуються про хворих, нездольованих, інвалідів, беруть участь у благодійницькій діяльності, постановляю:

1. Установити, щоб стипендія з релігійних організацій плати за електричну енергію, що відпускається їм на комунально-побутові наслідження.

2. Збільшити від обкладання вищими митом товари, що надходять релігійним організаціям з-за кордону як гуманітарні та матеріально-технічна допомога.

3. Цей Указ набрав чинності з дня його підписання.

Президент України Л.КРАВЧУК.

м.Київ,  
22 червня 1994 року.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ  
ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИПро створення Комісії з питань  
використання ансамблів Софійського  
собору та Києво-Печерської Лаври

Враховуючи виняткове значення Софійського собору та Києво-Печерської Лаври як культурних і духовних центрів, з метою вирішення питань про їх більше використання, утворити Комісію з такого складу: Жулинський М.Г. (голова), Гукасов В.Н., Данишків І.П. (заступники голови), Ахуаєва В.Н., Кадзюк Я.М. (за згодою), Кибальник Ю.І., Краєвський Л.М., Стігницький Б.С., Середя В.Г., Толочко П.П., Яковина М.М.

Комісії до 1 серпня 1994 року підготувати і внести пропозиції щодо подальшого використання ансамблів Софійського собору та Києво-Печерської Лаври.

Президент України Л.КРАВЧУК.

м.Київ,  
22 червня 1994 року.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ  
ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИПро заходів щодо сприяння  
будівництву житла для молоді  
зі шляхом іпотечного кредитування

1. Визнати за необхідне ширше залучати possibilities джерел фінансування для надання допомоги молодим сім'ям у будівництві житла, розвитку довірчого кредитування житлового будівництва і придбання житла, використовуючи при цьому як один з його видів іпотечне кредитування.

2. Створити робочу групу з розробки Положення про житлові кредити для молодих сімей та розробки іпотечного кредитування в Україні. Робочий групі розробити і подати до 1 вересня 1994 року Кабінету Міністрів України проект Положення про житлові кредити для молодих сімей та розвиток іпотечного кредитування в Україні, а також проекти інших нормативних актів з цього питання.

4. Кабінету Міністрів України внести до 1 жовтня 1994 року на розгляд Верховної Ради України проекти зазначених актів у галузі розвитку іпотечного кредитування.

Президент України Л.КРАВЧУК.

м.Київ,  
22 червня 1994 року.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ  
ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИПро повернення релігійним  
організаціям культурного майна

На виконання статті 17 Закону України «Про свободу совісті та релігійні організації»:

Місцевим органам державної виконавчої влади забезпечити до 1 грудня 1994 року передачу в безоплатне користування або повернення безоплатно у власність релігійних організацій культурного будівель і майна, які перебувають у державній власності та використовуються не за призначенням.

Президент України Л.КРАВЧУК.

м.Київ,  
22 червня 1994 року.



## Продиктовано на номер

## Вітаємо молодих колег

В Інституті журналістики при Київському університеті імені Тараса Шевченка відбулося урочисте ввізання дипломів випускникам. 58 молодих людей здобули права називатися журналістами, про що їм і повідомила директор Інституту Анатолія Москаленко. Зазначимо, що ще перший випуск власне Інституту бо чималий, аби не згадувати про його було сформовано на базі факультету журналістики. «Голос України» вітає молодих колег.

## Лазер проти катаракти

Розширює свої послуги центр мікрохірургії ока, відкритий у Чернівцях. Більш ніж 200 пацієнтів, зокрема пацієнтів, що хворіють на гострі форми катаракти. Безболісні операції, після яких повністю повертається людям зір, здійснюють з допомогою лазера. «Лазер» дозволяє відновити хворим зір за одну хвилину. Чернівцями офтальмологічній здієсності також передають очних хірургів. І так — на рівні світових стандартів. З спеціального центру вже користуються українськими хворими на катаракту. Ініціатором створення цього закладу став лікар Олег Куварука, який сам раніше переніс таку операцію й вирішив присвятити себе офтальмології.

## Вбивство фермера

Трагічно загинув один із зачинателів фермерського руху на Сумщині, заступник голови обласної організації фермерів Григорій Вербицький. Вдень його викликали додому, а потім — погнали постріли. Близько двох годин пострілів. Перший постріл — у груди, другий, близько 50 — у голову. Хто ж це розпорався за Вербицьким, з якимось сидомом.

## Добро зустрілося вчасно

Дмитро Богусловський, Федору Даденку, Віктору Пережухову, Василію Тимкуку — випускникам Стріпської школи кобзарського мистецтва — в Україні споконвічною формі культу було вчорно (як за традицією, бо це другий випуск) інструмент за здобутим фондом — бандури. Тут також вручили їм підписані про приєднання до звання «Народний художник України» майстрам декоративно-прикладного мистецтва Марію Ралко та Станіславу Адамчуку. Причому церемонія відбувалася в залі, де розгортають експозицію картин відомого самодільного художника Івана Приходька «Ще не вмерла України». І все це дуже гармонійно. Тому й мовилися слова, що мале саме в календарі ми могли б в цьому буди, в тому, що зустрілися добре з людьми саме тоді, коли їм це найпотрібніше — у віці творчих пошуку, добрих починань. І так, як і говориш, вітаючи іменинників, голова Українського фонду культури Борис Олійник, відомий кобзар Василь Литвин та інші.

## У ГЕНЕРАЛЬНІЙ ПРОКУРАТУРІ УКРАЇНИ

У Харкові відбувся кутцовий навчально-методичний семінар працівників слідчих органів прокуратури України з питань особливостей розслідування кримінальних справ про розслідування паливно-енергетичних ресурсів, коштів у банківській системі та про розкращення в деяких інших сферах економіки.

З доповіддю про став роботи органів прокуратури України з питань розслідування кримінальних справ про злочини в сфері економіки інстинував перший заступник Генерального прокурора України Олександр Литвак.

Учора на семінарі поділилися досвідом органів розслідування справ зазначеної категорії й обговорили проблеми, які потрібно вирішити для поліпшення цієї роботи.

Україніформ.

## Діти бавляться прапорами. А хто дітьми?

Була-була, державу можна розвинути, створивши три проблеми: національну, мовну, релігійну. Використавши останню, можна постоунути і непомітно змінити національні обличчя, адухується була-було народу. Такою була голова думки у доповідній записці міністру освіти, президенту Академії педагогічних наук, голові Радм у справах релігій при Кабінеті міністрів України. А причому повня такої домовленості — масові наїзди на Україну численні протестантських місіонерів, авраджених у школах та дитсадках такі знавці міжнародних релігійних програм (яких немає в жодних списках і документах ЮНЕСКО) «Християнська етика і мораль», «Міжнародна програма для дітей», «Comenius», «Школа майбутнього», які насправді міжнародні з ділових причин — зобов'язані або іншою чиною у себе на батьківщині.

Сьогодні по всьому світу налічується близько 14 000 сектантських організацій, напри-

клад Адаментиці сьомого дня, сайам Бетон, перка Муріна, Біат братів. Жодна з них не має офіційного доступу на центральні канали телебачення, не має жодного зброї скористатися з послуг приватної або комерційної каналів. Такі абу-бути з усіх країн, ціла не у нас. Український ефір відкритий для численних місіонерів, стоючих і обласні стаціонари, для конферентів, сим-позиумів, семінарів була-ких протестантських суправувань. Державні школи перетворюються. Та хто б на щось схоже у нас «Школа майбутнього», цілорозрахованої Корпорації «Інтенсивна християнська освіта (ІХС)». Саме розраховано, а іх у Україні вже 20, і закінчуються робота комісія Міністерства освіти.

Можливо, в цей момент хтось скаже: чи не набрало виконувати беззаконня? Чим скоріше вперемося, тим швидше доведе до того, і надалі піти з Бога, не варто забувати,

що на світі існують математика, граматика, релігійні, які не потрібні. За результатами перерізу першого класу 86-го класу, що запровадила не ліцензовану Україною методикою Корпоратив, стало зрозуміло, що діти дуже відстають на своєму розвитку. З 19 першокласників 15 написали диктант на динку, четверо — на трикутні. 50 відсотків «християн», які називаються на програму «Школа майбутнього», взагалі не змогли впоратися з контрольною роботою. Тоді як 82 відсоток їхніх ровесників з парадельною класу, котрі вчилися за державною програмою, впоралися з такою ж контрольною без проблем. Як за-свідчення перебірає свій 20 навчальний рік, хтось з них, який не вчився у них, значно ніжше, ніж у закінчених школах, не кажучи вже про Айну. Айну, що прираран екскурсії, вони не надалі відстають до нашої системи освіти. То, можливо, варто варто сперу-завати раз перебірає, а не експериментувати на ділах, який доведеться вселенніми класними зусиллями, а також

зусиллями аскетичних батяків та вчителів, але вже з інших класів, незадовільно втрачені. І ще один момент. Процес навчання, як правило, супроводжується виробленням за десяти років традиційних звичок. Наприклад, коли дитина хоче спитати щось у вчителя, вона ні-дінна робити. Якщо ситуація не зміниться, то не зміниться знання, або коли вчитель запитує, хто не зрозумів сказаного, він підіймає... жого-сний прапор. Якщо знання перебірається за американськими прапорами... А коли учень не вивчив домашнє завдання, то, очевидно, він не-не білий прапор? Безглуздо? Дитячі іграшки? А можливо, за-чим стоїть щось більше. Звичка до державної символіки. Впровадження національних символів та ідей іноземної держави до державних шкіл України.

Якщо буде відомо, що три-п'ять років відомості, до яких і правлено відомості занепокоє час. А поки що державні символи, прапори, які на закінченню першої намагаються — зелене світло. Мертвий до постететичної України.

Наталія ФІЛІПЧУК.

## ЗАМІСТЬ ЖЕУ — ПРИВАТНА КОМПАНІЯ

Уперше в Одесі створили таку на базі ЖЕУ-32 Центральний район міст. Експеримент — замість міського управління житлово-комунального господарства і американська приватна фірма «Палко». Відтепер 84 житлових будинків та пов'язаних з ними комунальних господарств керує приватна недержавна менеджурська компанія. Очікують, що вона зуміє краще, ніж було досі, налагодити обслуговування мікрорайону, оперативніше відкативатися на запити його мешканців. Одночасно всі будинки залучаються у власність міста, квартира не змінюється, розцінки за

комунальні послуги — державні. А дітнине й розвивається приватної компанії передусім за рахунок наведення порядку в платежах за квартиру й комунальні послуги (ніні близько чверті мешканців не платять за комунальні послуги), надаючи в оренду нежитлових приміщень, виконання підірваних робіт. Причому більша частка усіх цих коштів йде на утримання й ремонт міста. Після річного експерименту буде вирішено, чи поширювати таку практику на інші мікрорайони міста. На це сподіваються.

Теорія ВОРОТНОК.

Одеса.

## «Уртожиток» для самотніх

Ще дрібні казали, що людина добра і сама, пізніше жодна з них не застала, а в скруті і життєвих анпробуваннях. Такий період настав сьогодні для багатьох самотніх старих. Однак Службці району державної адміністрації, яку очолює Анатолій Роздобудко; лопри всі фінансові негаразди, такі прагне полегшити життя пенсіонерам, інвалідам, самотнім старим тоді. Для

нього спеціально розробили районну програму соціального захисту. І нещодавно в селі Кринин уже було відкрито будинок-інтернат для старих на 30 місць. У гарному, затишному місці розташований будинок, де є всі медичні і побутово-комунальні вимоги, і де новоселі обслуговуватиме персонал також із тридцяти чоловік.

Михайло ВАСИЛЕНКО. Хмельницька область.

## Волинське історичне товариство

створене нещодавно в області. Його метою є розвиток руху за правдиве висвітлення історії України і, зокрема, Волині, залучення до її вивчення молоді, використання новітніх здобутків у цій галузі. На установчій конференції головною об'єктом історичного товариства обрано завідувача кафедри історії України Волинського університету професора Івана Кічія.

Волинська область.

Владимир ВЕРЕКТА.

## РОСИЙСЬКЕ ПИВО 3 ... КИЄВА

У траншею номері «Українсько-київське» пива, що виходить з Тентонто, із критичним дискусом «Велика заплата?» випустила кореспондентка газети Лос-Анжелес.

Авторка обурена фактом появи у кримінальному місті пива, що виходить з Тентонто, із критичним дискусом «Велика заплата?» випустила кореспондентка газети Лос-Анжелес.

Києва. Україна. З цього приводу в авторки виникло багато запитань: «А що, Київ розділений у Росію? Чому Київ, якщо він не український, експортує російське, а не українське пиво?». А може, Київ і не знає, що він репрезентує пиву Росії? Капел'Аху від Києва? Авторка російське пиво, знає, у Києві? Авторці більше, що Україна, будучи вже три роки незалежною державою, продовжує представляти свою продукцію на Заході під виглядом Росії.

## ГЕОМЕТРІЯ СПОГІДІВ

Історія українського авангарду вже ілюструє ніби й не нам. Причини зрозуміли, фактори проаналізовані, але питання залишаються. Як геометрія історії робила якесь рвант до одразу перетворювалася у геометрію. Про це доводило (і ні так само) прирече на спогади й на любов. Хотіло навіть підумувати, пам'ятати не і значить — любити.

Гені — річ уперта, міг хотіти не влізти. Тому-то рано чи пізно все повертається на круги свої — адже воно й не зникало нікуди, просто не загубилося. Але у майському пострілі з початку 20-х літ від духу, що живив деяких «безсмертників» — Петричука, Ерикова, Екстер. Це постріли українців. Тому американська художниця Діана Ганські свої скульптурні інструменти створювала не в компанії з українськими малярами, а тут, приблизно в районі Волинської річки. Виробництво потужних культурних форм, і роботи несут у собі спогади про символи культур інших країн. І форму, що чинилася з країн, які не знали війни і напружкою руху. Гармонія космосу і гармонія творчості — за одними знаками.

Наближення до людини роботи Діани до центру ми-



«Гені» приходить тиждень, маленкі київські бусі. Це і насильно мовчати Христос, прирече до Перемоги у стилі конструктивізму. Негірозу, не існує, є тільки загуби. Коли бачиш, що загуби, загуби, і най менше відомо. Справа за загуби: загуби — значить, побити.

Ганська РОМАНЦОВА.

На зйомках: Діана Ганські та її роботи.

Фото Юрія ШКОДИ.

## У шахту — по здоров'я

За два роки існування спеціалізованих, що розмістилися у шахтосільних нечародних місцях Сходу, тут тривалий лікувальний бізнес із 2 тисяч пацієнтів. Нині медико-санітарного будівництва наслідком є — другий етап комплексного спеціалізованого лікування. У його створенні беруть участь 20 підприємств і організацій України. У перспективі тут з'явиться медичний, санітарно-огорожений огороженою мережею спеціалізованих, що страждають на захворювання респіраторних шляхів та астму.

Юрій ДОЦЕНКО.

Донецька область.

# Складно пробити інформаційну блокаду блокуванням «Україна»

У сейсмостві болгар шмат, українці, ще ймовірно були росіянами. Це змусило не тільки історичним розвитком Болгарії та Росії, у складі якої Україна була провінцією. Політична Москва була такою, до якої українці російський народ, російську культуру, являв Росії на Болгарію. Хоча саме в Україні проживає найбільша болгарська діаспора (230 тисяч чоловік) і саме в Україні почалися герої національно-визвольного руху Болгарії, а в Болград, що на Одещині, був куном болгарської інтелігенції. Одне слово, Україна, хоч як прикро, сарказмів в Болгарії як Росії.

Не знаю як ле, а в Софії нашим діалогам доводилося неслухати, особливо на тлі російської активності. Останніми, хто приїжджав сюди з українських вшних владних структур, були заступник міністра закордонних справ Олександр Макарєно та міністр внутрішніх справ Андрій Васильєв. Саме Макарєно сказав про потребу прорвати інформаційну блокаду навколо України. «І боїтеся, що його зі сніжні розпочаво виваляти українське посягання в Софії, має саме таку мету», — каже перший секретар посольства Віталій Москаленко.

Бюлетень «Україна» виходить болгарською мовою раз на місяць тиражем 500 примірників. — «Бюлетень» через софійську фірму «Експорт-клуб». Окрім актуальних новин з України, нормативних документів, він містить і цікаві бізнес-оферти. Прікрімом, у двох останніх числах видання були представлені нові адреси України з адресними підписами та фірм, які хотіли б налагодити контакти з Болгарією. Подано й біржову інформацію, курс харчованих до долара. Матеріалів з бюлетеня передарують тусетні га-

На зв'язку — Софія

зети «Демократія», «Паря» та інші, ними користуватся Болгарське телеграфне агентство. «Бюлетень» з мого діалогів зрозуміло, що те, чого раніше не знав, — з політичного, економічного, культурного життя України», — сказав мені болгарський депутат Файн Бокан. Власне, це не єдине джерело достовірної інформації про ситуацію в Україні. Інші болгарські фірми «Толка-прес», які також розповсюджували про Україну, розмові з болгарськими інколом просто дивувалися, як мало вони знають про українсько-болгарську культурні зв'язки. Скажімо, мало кому відомо, що свого часу болгарські клопці навчалися в Києві в Академії мистецтв, де в Софії перебувала Лєся Українка, що в столиці Болгарії наприкінці минулого століття працював і похований Михайло Драгоманов. Мені введено переговорів з властями про відкриття в Софії меморіального музею Драгоманова, розповідає Віталій Москаленко. — Мавмо невір'я перекладає болгарською мовою та видає «Історію України», за допомогою київського говірества «Компанія



Росії» вшвалується тиждєнь українського фільму на Болгарському телебаченні». Всі ці заходи, зрозуміло, потребують коштів. Без них марно сподіватися, що інформаційну блокаду навколо України можна прорвати. Росіяни, наприклад, мають у Софії культурно-інформаційний центр (за розмірами як лавані спорт), з численним персоналом. А в нас — один лав Москаленко, який в посольстві владє питаннями культури та прес. Очевидно, без спонсорів не обійтися. А ними могли б стати 73 фірми (букарські та болгаро-українські), хотіли прорвати на тусетському ринку, якщо вони дають не тільки про свої продукти, а й про імідждє незалежної України, про відраження підлітків у минулому культурних зв'язків між українцями та болгарам.

Володимир ГАЙДАМАКА.

Продіюковано в номер

## Канада реалізує угоду

У Києві підписано Меморандум про умови надання України технічної допомоги у вигляді гранту (безвідплатної допомоги) розміром п'ять мільйонів канадських доларів. Від канадської сторони, за дорученням президента Міжнародного центру розвитку досліджень, Меморандум підписав директор Бюро допомоги Канади Центральної та Східної Європи Дан Даниєл, а української — міністр охорони навколишнього природного середовища України Юрій Костенко. Цей документ має активне практичне значення для реалізації Програми поліпшення екологічного стану басейну Дніпра. Зокрема, передбачає допомогу у створенні інформаційних систем управління якістю води з центром Держуправління охорони навколишнього природного середовища по Запорізькій області.

## Поводити права людини

Тимчасовий повірений у справах України в Латвії В. Чорний виступив на латвійському радіо з розповіддю про внутрішньополітичну ситуацію в Україні на день президентських виборів і стан української демократії в цілому. Він торкнувся також прийнятого парламентом Латвії Закону про громадство, хотів який викликав стурбованість міжнародних організацій, дипломатичних представництв ряду країн та нелатвійського населення Латвії, що містить такі елементи законодавчої дискримінації по національному ознаку. Тимчасовий повірений висловив побажання, щоб українці в Латвії були б такі ж повноправні, як і латвіти в Україні.

## Панорама

## Переговори

## Ємен: що далі?

У той час, коли активізуються міжнародні дипломатичні зусилля, спрямовані на припинення громадянської війни в Ємені, експерти у військовій сфері і політичні спостерігачі вивчають питання про можливість розв'язати війну між двома країнами у війні, якщо бійці однієї сторони на тривалий час. Як зазначено в доповіді у Лондоні саудівська газета «Аш-Шарк аль-Авасі», багато хто з них погоджується на думку, що війна в Ємені є класичною варіантом з широким використанням бронетанкової техніки та авіації на вшних фронтах війни. Якщо війна затягнеться, вожді зі сторін може поставити під руйнування до 80 тисяч солдатів. До цього слід додати кілька десятків тисяч цивільних, які внаслідок війни втрачають життєві умови. Існують сильні підозри, що до моменту початку війни у Півночі та Півдні було близько 150 вимушувачів, 1500 танків, 600 військових артилерійських гармат, 12 пускових установок ракет «Скад» і «Форт» на 200—250 ракет. Жодна зі сторін не може розраховувати за рахунок зони війни, бо в отриманні зброї і економічної допомоги, а без них війна в межах однієї держави не може тривати довго.

Враховуючи географічні умови та політичні реалії Ємену, військові аналітики гадають, що розвиток подій у цій країні може піти за одним з двох таких сценаріїв.

Оптимістичний варіант. Він означає продовження артобстрілів та повітряних нальотів і неупорядковане відступлення. Якщо це станеться, напруження в Ємені та навколо нього збереться і затримається на незначний час.

Латиноамериканський варіант. Дві протилежні сторони поборються на невеликій території утворення. Місцеві вожді створюють зони свого владі в багатьох районах як на Півночі, так і на Півдні. У такому разі напруження і негражданські війни розповсюдяться на тривалий період.

Африканський варіант. Передбачає бої за оволодіння одним з головних міст, зокрема Аденом. Початковий розвиток артобстрілів, головною жертвою яких стає цивільне населення. Наслідком стануть величезні руйнування в обложених містах, але перемоги це не принесе жодній зі сторін.

Сомалійський варіант. Означає поступовий і повільний розвал урядової структури. В результаті незабаром почнуться голод і нові анархія, що вимагатиме іноземного втручання для населення порядку.

Візантійський варіант. Військові підрозділи однієї сторони переходять на бік другої і надають їй допомогу в досягненні повної перемоги. Це не значить, що розвиток війни в Ємені, а з його більше населення.

У вштані перемога Північ, незважаючи на те, що населення Півдня було більшим і йому допомогли США. Ситуація в Ємені піддає саме за одним із цих сценаріїв. Можливо, з'явиться зовсім новий, еменський, варіант. У будь-якому разі ця війна дуже довго востанує народом Ємену.

В'гчеслав АНЧИКОВ.

## Бажає до старого не повертатися

Повторення переговорів з Північною Кореєю має велике значення в плані беззбройного розв'язання війни на Півдні. Президент США з національною безпекою Е. Лейк, після дискусії, — міждержавний він під час зустрічі з журналістами, — що добре можливість досягнати обох головних цілей. По-перше, зробити щось стосовно набуттєвого розвитку ядерної програми Північної Кореї, а по-друге, одержати від Кореї, що було зроблено у цій справі б міжнародну. Лейк попередив, що такі переговори будуть дуже складними.

Відповідаючи на запитання, як планує діяти Вашингтон у разі провалу такого діалогу, помічник Президента відповів, що США повернуться до тієї політики, яку вони проводили тиждєнь тому». Мається на увазі, за його словами, робота а «Ралі Веллс ООН з метою запровадження торговельно-економічних

санкцій проти Пхеньяну».

«Проте це не відповідатиме інтересам Північної Кореї, так само як і вшого міжнародного співтовариства», — зазначив Лейк. — Саме тому, США з великою рішучістю йдуть на ці переговори, і, сподіваючись, вони завершаться успішно».

Франс Прес.

## Може, й до нас заїде

Візьмі від повідоми, що Президент США В. Клінтон під час приватної лаві поїздки до Польщі, Італію та Німеччину, має намір побувати в візитом у Латвію, під час якого відбудеться його зустріч з президентами трьох балтійських республік.

А як у мні!

## Пластиковий паспорт

Незабаром замість паспорта, згідно з прийнятим Законом «Про особисте посвідчення громадян, громадянини Азербайджану отримають особисте посвідчення і паспорт. Після введення в 18 статтями захисту, серед яких геолографічний та магнітний, підробити практично немож-

ливо. Цей обмін обійдеться державі у 7—8 мільярдів доларів і триватиме протягом 1995 року.

Крім звичних паспортних втрат, у пластиковій картці буде вказано зріст, колір очей та групу крові.

Ровшан АЛІЄВ.

## Шпигували за друзями

Звинувачений у шпигуванні на користь Радянського Союзу, а згодом і Росії кадровий співробітник ЦРУ О. Еймс зазнав, що передав Москві інформацію про такий отримав свого адвотата з емоціями до урядів європейських держав. Керівництво ЦРУ занепокоєне, що Москва сповістить про це заході уряди, відкидало і Західної Європи своїх співробітників, пообіцявши міжнародних скандалів, те більше, що співробітник не мав дипломатичного імунітету.

## Сумна статистика

Кожний сотий громадянин Росії не має роботи або зареєстрований державною службою працевлаштування як незайнятий трудовою діяльністю. Переважну більшість російських безробітних складають жінки і робітники, яких частіше за інших звільняють з роботи. За статистикою, «Сенс» розрахував, що в Україні непрацюючих громадян, яких мільйон 219 тисяч отримали статус безробітних. Причому кожні двоє із трьох безробітних — колишні робітники.

## Пілот не потрібен

Щоб розширити можливості США у спостереженнях за «гарячими точками» — Боснією та Північною Кореєю, Пентагон створюватиме два нові безпілотні літаки «шпигуни». Перший літак-робот із застосуванням технології «Сенс» розроблено в компанії Lockheed протягом 18 місяців. Невадній готовим до польоту буде другий безпілотний Y-2. Вимоги Пентагону до літаків: долати великі відстані на кожному політній висоті, стегати за об'єктом не менш як раз. Обидва літаки будуть передаватимуть отриману візуальну інформацію через супутник. Програма їх створення оцінюється в мільярд доларів.

За повідомленнями наших власних кореспондентів і зарубіжних інформагентств.



## Чи настав уже час

## мати власний Кримінальний кодекс?

B. CMTIÇHKO

## ▼ **Mad**

100

## 10. Media

обласна держадміністрація

За що ветеранів і учасників війни на проїзді до роботи

нема, міськвиконком збирався

сі при- міського поїзда на лівий  
офіцій- берег Дунаю та намага-  
ються

Підприємства, які ще не

налагодити доставку своїх

нахрай-варто було б подумати і н

масштабі, щоб допомогти

а чисту можливість колективного садівництва й городництва

— ми міського населення найне-

дугами. Доки фермери  
нагодують, ннжити ж

Микола ВОЛОК

13 го- Мировиградска област.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# «Мала земля» великого міста



\_\_\_\_\_

•



Концепт "Юрковича"  
запрошує до співробітництва  
підприємства та організації  
всіх форм власності.

Приймаємо та розміщуємо на найвигідніших умовах  
майнові приватизаційні сертифікати громадян.  
Відкриваємо регіональні представництва  
ДТ "Юрковича-траст".

Тел. (044) 417-61-45.

На взаємовигідних умовах розмістимо вільні кошти  
підприємств на строк від 3-х місяців до 1 року.

Тел. (044) 417-22-27.

Укладемо контракти на забезпечення організацій  
агропромислового комплексу паливно-мастильними  
матеріалами та зрідженим газом в серпні-листопаді  
1994 року.

Тел. (044) 417-21-51.

Забезпечимо оплату Ваших контрактів в Росії в обмін  
на оплату контрактів російських підприємств в Україні.

Тел. (044) 417-22-27.

Приймаємо на реалізацію ціни паперу  
організацій всіх форм власності.

Тел. (044) 417-61-45.

Ми будемо раді розглянути інші пропозиції  
щодо пільгового співробітництва.

Наша адреса: м. Київ, вул. Лук'янівська, 1.  
тел./факс (044) 416-53-45.

**Мы ближе, чем Швейцария!**

- ОТКРЫТИЕ КОДИРОВАННЫХ СЧЕТОВ
- НАЛИЧНАЯ ВАЛЮТА ЗА БЕЗНАЛИЧНУЮ
- ВАЛЮТА ЗА РУБЛІ
- ПРОДАЖА КАРБОВАНЦІ ЗА ВАЛЮТОЮ
- ПОКУПКА КАРБОВАНЦІ, ТЕНГЕ, БЕЛОРУССКИЕ РУБЛИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ПО ВСЕМУ МИРУ
- АКРЕДИТИВЫ В ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ

Тел. 221649  
Тел. 223378, 221341  
Тел. 223378, 221341  
Тел. 223378, 221341  
Тел. 221483, 222416  
Тел. 221649  
Тел. 284330

Главный офис: ул. Смільчу 3, Рига LV-1522, Латвия  
Тел.: (0132)-331970, 222291 Факс: 215201  
Телекс 161371 PAREX SU



## Запасные части

Новое поступление!  
4-х тактный  
одноцилиндровый двигатель  
УМЗ-56

И, как прежде, более 200 наименований  
запасных частей к автомобилям  
ЗИЛ, ГАЗ, Москвич

От зеркала до двигателя со склада в Киеве!!!

тел. 8-044-264-95-39, 264-74-70, 264-14-86  
факс 264-24-05

## Светловодское акционерное общество «Объединение Днепроэнергостройпром» предлагает покупателям:

3-комнатные и 4-комнатные жилые дома серии «Кордон» с верандой, мансардой, подвалами и гаражом;  
сборные железобетонные гаражи размером 4х8 м с подвальной и надземной частями для индивидуального парковочного места;

двухэтажные административные 12х30(3х3) м и одноэтажные промышленные 12х30(3х3) м, 12х30(4х3) м железобетонные быстромонтируемые здания для офисов, общестроительных, складских помещений, мастерских; электропровода для линий электропередач напряжением 0,4; 8-10 кВ.

Заводы объединения выпускают обширную номенклатуру железобетонных изделий промышленного и гражданского строительства.

По желанию заказчика производим монтаж гаражей, жилых домов, конструкций БМЗ. Отпускаем продукцию — ж.б. тротуарные и ступенчатые.

Форма оплаты — предоплата по ценам апреля месяца 1994 года со скидкой на 20%.

Наш адрес: 317000, г. Светловодск Кировоградской обл. АО «Объединение Днепроэнергостройпром» телефон 06326-5-91-16, факс: 2-74-96, телеграф 282785 Агск.



## Страховое акционерное общество «Саламандра»

осуществляет все виды страхования за валюту при выезде за границу для частных лиц и организаций;

Страхование медицинских расходов на лечение при выезде во все страны мира, за исключением государств бывшего СССР, ЧССР, Югославия, Болгария, Румыния, Албания и Северной Кореи (при этом САО «Саламандра» и немецкое страховое общество «Cronia Krankenversicherung AG» принимают на себя все расходы с лимитом ответственности 100% без ограничения);

страхование гражданской ответственности при выезде во все страны мира на автотранспорте за ущерб, нанесенный жизни, здоровью, имуществу и интересам третьих лиц (зеленая, синяя и желтая карты, греппидиско).

76 лет безупречной репутации и высокая квалификация сотрудников САО «Саламандра», партнерство с ведущими зарубежными фирмами обеспечивают ведение страхового дела в соответствии с международными стандартами.

Филиалы САО «Саламандра» на Украине:

- Винница (0432) 35-07-08
- Горьковка (06242) 7-44-29
- Днепропетровск (Днепропетровская обл.) (05672) 3-32-13
- Днепропетровск (0562) 46-20-92
- Донецк (0622) 93-11-54
- Запорожье (0612) 34-21-11
- Ивано-Франковск (03422) 4-43-49
- Ильичевск (0652) 2-43-47
- Житомир (0412) 34-04-18
- Керчь (06561) 2-33-79
- Київ (044) 229-34-57
- Кировоград (0522) 55-33-14
- Кривой Рог (0564) 74-68-38
- Луганск (0642) 53-15-37
- Львів (033) 5-02-01
- Львів (0332) 75-48-75
- Марнуполь (0629) 33-14-08
- Николаев (0512) 37-30-14
- Ужгород (03122) 3-53-53
- Одесса (0482) 28-86-86
- Полтава (05322) 2-15-92
- Рівне (03622) 9-51-45
- Самара (Закарпатская обл.) (03133) 2-22-35
- Севастополь (0690) 23-84-45
- Симферополь (0652) 27-24-43
- Славянск (Донецкая обл.) (06262) 2-44-97
- Тернополь (03522) 5-39-53
- Харьков (0572) 36-11-51 (в выходные и праздничные дни — 32-51-42)
- Хмельницкий (038) 1-17-45
- Херсон (05522) 6-45-80
- Черкассы (0472) 43-37-23
- Чернигов (0462) 13-55-55
- Феодосия (06462) 3-02-37
- Ялта (0652) 32-88-83

## ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ!

РЕАЛИЗУЕМ СО СКЛАДА В КИЄВЕ  
Сепараторы-сливкоотделители: ОС-В — 1 тонны/час, ОС-2-18 — 6 тонн/час, ОС-2-Д800 и другие.  
СТАНКИ

Токарные — 1Н65, 1К640, МК0806, 1К82 и другие.  
Фрезерные — 0Т12, 0Т83, 0Т82Г и другие.  
Ножовидные гильотины — НК3418-0,3 мм; НК3416-4 мм.  
Телефоны (044) 552-97-82, 552-96-74, 552-92-83.

## РЕАЛИЗУЕМ

иллюстрированные  
автомобильные  
ОБОИ

от 4 до 6 долларов  
более 30 видов.  
При отвозе авто  
(500 км) — скидка.  
Форма оплаты —  
набавка  
тел. 224-23-00.

## ПОСТОЯННО В ПРОДАЖЕ:

автомобильные ступени;  
коловки «НИСТРУ»;  
автомат;  
автоматический 40610;  
трактора МТЗ-80, МТЗ-82;  
экскаваторы 303233,  
302628, 302629;  
ШКОДА 706 С П/В АЛКА  
Г/П 18Т 1982 Г/В.

Телефоны: (044)  
435-70-77, 435-21-22.

## Культура

У ПІСЕННИЙ  
ВІНОК ЧЕРКАЩИНИ

Хлібом-сільом на вишиваному рушничковій віталі черкаси своїх улюблених — артистів Черкаського державного заслуженого українського народного хору, лауреата Шевченківської премії. Усладивши мистецтвий колектив, який творили у свій час визнані майстри народного хорового співу Атадєвський, Пашкевич, Кухарець, опинився в останні роки у тяжкій матеріальній і творчій скруті. Заслужений артист України Олександр Стаднюк, котрий після двадцятирічної перерви знову очолює хор, зумів вивести його з кризи і дати «друге» дихання. Нову концертну програму, і кий, немов у

баристому ліжку, переплелися історичні, фольклорні мотиви Тарасового краю, гадки зустріли тоді і заклопотано. Виявила увагу до творчого колективу і місцева влада — на його рахунок за розпорядженням представника Пресидента в області Василя Цибенка переказало 50 мільйонів карбованців. Створено також фонд підтримки народного хору при обласній філармонії. Багаторічні внески використовуватимуться для здійснення нових постановочних робіт, закупівлі і обробки фольклору, проведення хорових конкурсів і фестивалів на Черкащині.

Лідія ТИТАРЕНКО.

## Повертаючись до надрукованого

## УСЕ Ж ТАКИ ІСТИНА ДОРОЖЧА

31 травня в нашій газеті опубліковано матеріал Василя Тугула «Краще бути сиротою, ніж мати таких «батьків», як Укоопсільці», — вирішило спокійне товариство, і автор допустив використання кількох некоректних висловлювань на адресу працівників Укоопсільки та Вищого арбітражного суду України.

Редакція також уточнює, що відповідно до ст. 14 Арбітражного процесуального кодексу України Вищий арбітражний суд України «може в межах підконтрольності арбітражних судів України прийняти на свій розгляд будь-яку справу».

У цьому зв'язку приносимо свої вибачення працівникам Укоопсільки та Вищого арбітражного суду України, а також нашим читачам.

## Спорт

Завершився перший Міжнародний турнір з міні-футболу серед інвалідів-ампутантів, присвячений пам'яті воїнів-інтернаціоналістів, який проходив у Києві. Його організувала Українська спілка ветеранів Афганістану та футбольний клуб «Афган-Київ». На турнір прибули команди з Владикавказу, Іжевська, Москви, Житомира, Харкова та Ташкента. Розташувалися вони у чудовому готелі олімпійської бази в Коичі-Заспі.

Попередні ігри в підгрупі проходили на футбольному оді учбово-спортивної бази «Конча-Заспа», яка належить ФК «Динамо».

По два переможи підгруп вийшли до півфіналу, де в напруженій боротьбі «Спартак» (Москва) з рахунком 2:1 переміг господарів змагань — команду «Афган-Київ», а «Ірпистон» (Владикавказ) обіграв «Магонт» із Ташкента.

Аби привернути більшу увагу громадськості, болельників до такого футболу, ігри за третє місце і фінал відбулися на київському стадіоні «Динамо».

Команда «Афган-Київ» досить легко здолала перемогув над дорозамом володарем Кубка світу командою «Магонт» — 4:0, боротьба за перше місце стала окрасою цього турніру.

## СИЛЬНІ ДУХОМ

Москвичі досить упевнено пошукалися на полі і на перерву пішли з рахунком 3:0. Та команда Владикавказу їй не думала виритися з програшем, і на перших знайомих другого тайму у ворота москвичів влетів м'яч. Подальшу гру владикавказці провели в безперервних атаках, дарма що кілька разів довелося м'ячати полами, м'ячаці, і кий поривання були винагороджені ще одним голом. Та, захопившись атаками, звихнів «Ірпистона» не встояв перед валом спланованою їй добре розвіданою атакою москвичів, і їх кращий гравець Сергій Кузнецов забив четвертий м'яч. Проте шквал атак футболістів «Ірпистона» не встигав і незабаром третій гол влетів у сітку суперників. Його забив кращий гравець турніру Володимир Сігов із прекрасного сольного проходу, якому могли б позавидувати гравці «великого футболу». Здавалося, що м'яч — і рахунок зрівняється, та чергову атаку владикавказців обіграв фінальний синхот. Отже, перемігши з рахунком 4:3, «Спартак» з Москви залишив перше місце.

Основне завдання цього турніру та інвалідного футболу азагалі, — сказав капітан команди «Афган-Київ» Ю. Прохоренко, — це перш за все

належна реабілітація тх, хто у свій час потрапив у складну ситуацію і став інвалідом; фізична підготовка, адже хлопці в повсякденному житті обмежені в рухах. Також кожно привернути увагу владних та комерційних структур до проблем інвалідів і інвалідного футболу зокрема.

Турнір завершився. Його учасники розійшлися по домівках готуватися до нових змагань, основним з яких буде розіграш Кубка світу, що пройде в кінці цього року в Москві. Бажаємо успіхів усім юним хлопцям.

Володимир СІТКО.

## Футбол

На чемпіонати  
світу

Матч № 27. Чикаго, Болівія — Іспанія. 1:3. Гвардіола, 19, а пенальті (0:1). Камінеро, 66 (0:2). Е.Санчес, 67 (1:2). Камінеро, 71 (1:3).

Матч № 28. Даллас, Німеччина — Корея. 3:2. Клісінг, 12 (1:3). Рідс, 20 (2:0). Клісінг, 37 (3:0). Хван Сен Хон, 53 (3:1). Хон Мюн Бо, 63 (3:2).

Змагання в підгрупі С завершено: Німеччина — 7 очок, Іспанія — 5, Корея — 2, Болівія — 1.

# ECO-MED-POLL Ukraine

ексклюзивний дистриб'ютер компанії

## Procter & Gamble

со склада в Києве



ARIEL

600 гр

Універсальний стиральний порошок. Гарантуємо безупректну чистоту белья без утомительного застиривання, отбеливания и подсинивания.



Head &amp; Shoulders

150 мл

Надежно средство против перхоти. Шампунь Head & Shoulders избавляет волосы от перхоти и делает их красивыми.



САМАУ

Туалетное мыло высшего качества с тонким и изысканным ароматом.

Київ, бул. Др. Народов 5, тел 268-9168, 268-9211

Приглашаем к сотрудничеству диллеров по Украине

## ГОЛОС України

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 3.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколлегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРИШКО, В. КРАСНОСЕМЬСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-23;

• телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.

• Ресурси не повнітлено.

• Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —

КП №1 від 18.09.1990 р.

« За зміст та достовірність інформації у розміщені публікації відповідальність несе редакція газети. »  
« Редакція не несе відповідальності за зміст публікацій, які надіслані авторами анонімно. »  
« За зміст публікацій, які надіслані авторами анонімно, відповідальність несе автор. »

Газета виходить з 1991 року на території

терит. майдів (неофіційно) української та російської мов.

Київ 44555.

Тираж 325245.

Кодовий друківки медіакомпанії

«Голос України».

252047, Київ-47,

проспект Перемоги, 58.

1234567890

Зв'язок 931111.

Газету набрано і звернено в комп'ютерному

« центрі » «Голосу України».